

**RWANDA NATIONAL POLICE**



**www.police.gov.rw**  
**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)**

**TENDER REFERENCE: N° 18/F/2015-2016/NO/RNP/MIC**

**TITLE OF THE TENDER: ACQUISITION OF ICT EQUIPMENT AND ICT ASSETS FOR MOTORVEHICLE INSPECTION CENTER (MIC)**

**SOURCE OF FUNDING: MIC FUNDS**

1. The Rwanda National Police has received funds for **Acquisition of ICT equipment and ICT Assets for (MIC)** and intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The **Rwanda National Police** invites qualified bidders to submit bids for **Acquisition of ICT equipment and ICT Assets for (MIC)** as indicated in detail in the statement of requirements.
3. Tender Document in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198/0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **15/09/2015** from **07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of **eight thousand and one hundred Rwandan francs only (8,100 frw)** to any Account of the following banks :**N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali) ,211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) and 4400995410 (KCB)**
4. All bids **shall** be accompanied by a **declaration of commitment to abide by procurement proceedings for this tender**
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the **Procurement Office**, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above not later than **20/10/2015** at **9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend **in the conference room of Procurement Office** at Kacyiru, on the **same day 20/10/2015** at **10:00 am**.
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be **120** days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and completed to date.

**Kigali, 15/09/2015**

Sé

**CSP Vincent B. SANO**  
Commissioner for Finance &  
Chief Budget Manager

# POLISI Y'U RWANDA



www.police.gov.rw  
B.P.: 6304 KIGALI

## ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 18/F/2015-2016/NO/RNP/MIC

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURA IBIKORESHO BY' IKORANA BUHANGA BITANDUKANYE BYO MU BIRO BY'IKIGO GISHINZWE GUSUZUMA IBINYABIZIGA ( MIC)

## INKOMOKO Y'UBWISHYU: MIC

1. Polisi y'u Rwanda ifite ingengo y'imari yateganyirije **isoko ryo kugura ibikoresho by'ikoranabuhanga bitandukanye byo mu biro by'ikigo gishinzwe gusuzuma ibinyabiziga (MIC)**
2. Polisi y'u Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa ku **isoko ryo kugura ibikoresho by'ikoranabuhanga bitandukanye byo mu biro by'ikigo gishinzwe gusuzuma ibinyabiziga.**
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'u Rwanda, **Tel 255119198/ 0788311803**, biri mu kigo cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose y'akazi guhera taliki **15/09/2015** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi umunani n'ijana y'u Rwanda(8,100 FRW)** adasubizwa ashirwa kuri imwe muri izi Konti zikurikira: **N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali), 211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) na 4400995410 (KCB)** ; icyemezo cya bank kigomba kuba cyanditseho amazina y'uwifuzwa gupiganwa, **numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe **n'indahiro ivuga ko yiyemeje gukurikiza no kubahiriza ibisabwa n'ipiganwa kuri iri soko.**
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzwa iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse n'imashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabasha ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'Ishami rishinzwe amasoko byavuzwe harugurutariki ya 20/10/2015 tatu n'igice za mu gitondo (9h30).**
7. Gufungura amabasha bizaba uwo munsu tariki ya **20/10/2015 saa ine (10h00)** mu cyumba cy' inama cy'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zidasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibahasha ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'iminsi **120** uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhame.
10. Iipiganwa rigengwa n'Itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu

**Kigali, kuwa 15/09/2015**

Sé

**CSP Vincent B. SANO**

Komiseri w'Imari akaba  
n'Umugenga w'Ingengo y'Imari

# POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw

B.P.: 6304 KIGALI

## AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N°18/F/2015-2016/NO/RNP/MIC

TITRE DU MARCHÉ: FOURNITURE DE DIFFERENTS MATERIELS DE COMMUNICATION DE L'INFORMATION ET TECHNOLOGIE DE BUREAU A L'UNITE CHARGE DU CONTROL AUTOMOBILE (MIC)

SOURCE DE FINANCEMENT: MIC FUNDS

1. La Police Nationale a des fonds pour financer le projet de **fourniture de différents matériels de communication de l'information et technologie du bureau de l'unité chargée du control automobile (MIC)**
2. La Police Nationale sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour **fourniture de différents matériels de communication de l'information et technologie du bureau de l'unité chargée du control automobile (MIC)**
3. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale, pendant les jours ouvrables dès le **15/09/2015 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable de **huit mille cent francs Rwandais (8,100Frw)** versé sur l'une des compte suivante :N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali) ,211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) et 4400995410 (KCB) ; doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.
4. Les offres doivent comprendre **une déclaration d'engagement de respecter les procédures de compétitions pour ce marché.**
5. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
6. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard **le 20/10/2015 à 9h30**. Les offres remises en retard seront rejetées.
7. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 20/10/2015 à 10h00.**
8. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
9. La validité des offres sera de **120** jours à partir de la date d'ouverture des offres.
10. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publiques telle que modifié et complété à ce jour.

**Kigali, le 15/09/2015**

Sé

**CSP Vincent B. SANO**

Commissaire chargé des Finances et  
Gestionnaire Principal du Bugdet